



Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2009/3/Add.1
5 August 2009

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
عن أعمال دورتها الثلاثين
المعقودة في بون في الفترة من ١ إلى ١٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩

إضافة

مشروعاً مقررین يقدمان إلى مؤتمر الأطراف لاعتمادهما

المحتويات

الصفحة

٢	مشروع المقرر -/م أ-١٥ - المراقبة المنهجية للمناخ.....
	مشروع المقرر -/م أ-١٥ - برنامج التدريب المحدث لخبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة على
٤	إجراء الاستعراض التقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.....

مشروع المقرر -/م أ- ١٥

المراقبة المنهجية للمناخ

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى الفقرة ١ (ز)- (ح) من المادة ٤، وإلى المادة ٥ من الاتفاقية،

وإذ يشير كذلك إلى المقررات ٨/م أ-٣، و١٤/م أ-٤، و٥/م أ-٥، و١١/م أ-٩، و٥/م أ-١٠، و١١/م أ-١٣،

وقد نظر في استنتاجات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الثلاثين،

وإذ يلاحظ أهمية دور النظام العالمي لمراقبة المناخ في تلبية الحاجة إلى مراقبة المناخ بموجب الاتفاقية،

١- يعرب عن تقديره:

(أ) للأمانة والوكالات الراعية للنظام العالمي لمراقبة المناخ على إعدادها التقرير المتعلق بالتقدم المحرز بشأن خطة تنفيذ نظام المراقبة العالمية للمناخ دعماً لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (المشار إليها فيما بعد بخطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ)؛

(ب) للأمانة والوكالات الراعية للنظام العالمي للمراقبة الأرضية على وضعها إطاراً لإعداد المواد التوجيهية، والمقاييس والمبادئ التوجيهية للإبلاغ بالنسبة لنظم المراقبة الأرضية للمناخ؛

(ج) للجنة المعنية بسواتل رصد الأرض على استجابتها المنسقة، باسم الأطراف الداعمة لوكالات الفضاء المشاركة في عمليات الرصد العالمي، للاحتياجات التي أعرب عنها في خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ؛

٢- يقر بالتقدم الكبير المحرز في أثناء الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٨ في مجال تحسين نظم مراقبة المناخ ذات الصلة بالاتفاقية؛

٣- يلاحظ أنه، رغم التقدم المحرز، لم تحصل سوى تطورات محدودة في تحقيق استمرارية طويلة الأجل لعدة نظم المراقبة الموقعية ولا تزال هناك مناطق واسعة، في أفريقيا على سبيل المثال، لا توجد فيها عمليات المراقبة والقياس في الموقع؛

٤- يلاحظ أيضاً أن الاحتياجات من المعلومات المتعلقة بالمناخ بموجب الاتفاقية لا تُلبى جميعها؛

٥- يحث الأطراف على العمل من أجل التصدي للأولويات والثغرات المحددة في التقرير المتعلق بالتقدم المحرز بشأن خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ، لا سيما تنفيذ خطط العمل الإقليمية التي وُضعت في

أثناء الفترة ٢٠٠١-٢٠٠٦، وضمان استمرارية العمل الطويل الأجل للشبكات الموقعية الأساسية، لا سيما في النطاقين المحيطي والأرضي، بما في ذلك عبر تقديم الموارد اللازمة؛

٦- يدعو وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الدولية ذات الصلة إلى القيام بالعمل ذاته؛

٧- يشجع الأطراف ذات الاستطاعة على دعم الأنشطة الرامية إلى استدامة عمليات مراقبة المناخ في الأجل الطويل في البلدان النامية، لا سيما أقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية؛

٨- يدعو أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى تحديث خطة تنفيذ النظام العالمي لمراقبة المناخ في أجل أقصاه الدورة الثالثة والثلاثون للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، مسترشدةً في ذلك باللجنة التوجيهية للنظام العالمي لمراقبة المناخ، ومراعيةً ما ينشأ من احتياجات في مجال مراقبة المناخ، لا سيما الاحتياجات المتعلقة بأنشطة التكيف؛

٩- يشجع الأمانة والوكالات الراعية للنظام العالمي لمراقبة المناخ على تنفيذ إطار إعداد المواد التوجيهية والمقاييس والمبادئ التوجيهية للإبلاغ بالنسبة لنظم المراقبة الأرضية للمناخ، بوصف ذلك آلية إدارية أرضية مشتركة بين وكالات الأمم المتحدة ذات الصلة والمنظمة الدولية لتوحيد المقاييس؛

١٠- يشجع اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض على مواصلة تنسيق ودعم تنفيذ العنصر المتعلق بالسواتل في النظام العالمي لمراقبة المناخ؛

١١- يبحث الأطراف الداعمة لوكالات الفضاء المشاركة في عمليات الرصد العالمي على تمكين هذه الوكالات من الاستمرار في تنفيذ الإجراءات المحددة في التقرير المحدث للجنة المعنية بسواتل رصد الأرض^(١)، تنفيذاً منسقاً عبر اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض، من أجل تلبية الاحتياجات ذات الصلة المنصوص عليها في الاتفاقية، لا سيما من خلال ضمان استمرارية عمليات الرصد ووجود البيانات في الأجل الطويل.

مشروع المقرر -/م-أ-١٥

برنامج التدريب المحدث لخبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفينة على إجراء الاستعراض التقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المواد ٤ و٧ و١٢ من الاتفاقية،

وإذ يشير كذلك إلى المقررين ١٩/م-أ-٨ و١٢/م-أ-٩،

وقد نظر في التوصيات ذات الصلة المقدمة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية،

وإذ يسلم بأهمية برنامج التدريب المحدث لخبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفينة على إجراء
الاستعراض التقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية،

١- يطلب إلى الأمانة وضع وتنفيذ برنامج تدريب محدث لخبراء استعراض قوائم جرد غازات
الدفينة على إجراء استعراض تقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، على نحو ما
هو مبين في المرفق، ويشمل ذلك إجراء امتحان للخبراء، وإعطاء الأولوية لتنظيم حلقة دراسية سنوية بالنسبة
للدورة الأساسية؛

٢- يحث الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية التي هي في مركز يسمح لها بتقديم الدعم المالي
لتعزيز برنامج التدريب على أن تفعل ذلك؛

٣- يطلب إلى الأمانة أن تضمن تقريرها السنوي المتعلق بأنشطة استعراض قوائم الجرد والمقدم إلى
الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، معلومات عن برنامج التدريب، وبخاصة المعلومات المتعلقة بإجراءات
تنظيم الامتحان واختيار المتدربين والمدربين، لكي تتمكن الأطراف من تقييم فعالية البرنامج.

المرفق

برنامج التدريب المحدث لخبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفينة على إجراء الاستعراض التقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

ألف - تفاصيل برنامج التدريب

- ١- الغرض من الدورات هو تدريب خبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفينة على إجراء استعراض تقني لقوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية. وستتاح جميع الدورات التدريبية إلكترونياً. وبالنسبة للمتدربين الذين يصعب عليهم الوصول إلى شبكة الإنترنت، ستقدم الدورات بوسائل إلكترونية أخرى؛ وسيتمكن المتدربون من الاتصال بالمدرسين إلكترونياً بالنسبة للدورات التي يقدمها مدرب. وبناء على طلب أي من الأطراف، يمكن أن تتاح الدورة أيضاً لجهات أخرى مهتمة بعملية الاستعراض، شريطة ألا يستوجب ذلك توفير موارد إضافية. وتكون جميع الدورات التي لا تحتاج إلى مدربين متاحة للمتدربين على مدار العام.
- ٢- وستنظم حلقة دراسية ختامية سنوية في إطار الدورة الأساسية من برنامج التدريب لحوالي ٣٠ مشاركاً (خبراء استعراض قوائم الجرد الجدد).
- ٣- ويمكن أن تُنظم سنوياً حلقات دراسية تدريبية إقليمية إضافية لخبراء استعراض قوائم الجرد الجدد، وحلقة دراسية لتحديد معلومات خبراء استعراض قوائم الجرد المتفرسين، وذلك رهناً بتوافر الموارد. ويمكن تنظيم الحلقة الدراسية التحديدية بصورة متزامنة مع اجتماعات خبراء استعراض قوائم الجرد الرئيسيين بغية استكمال تدريب هؤلاء الخبراء وغيرهم من خبراء الاستعراض المتفرسين.
- ٤- وستشتمل جميع الدورات التدريبية على امتحانات. وستكون إجراءات الامتحانات موحدة وموضوعية وتتسم بالشفافية.
- ٥- وعادة ما يجري الامتحان أثناء الحلقة الدراسية الختامية بالنسبة للدورات التي تنتهي بحلقة ختامية. وفي الظروف الاستثنائية، تتخذ ترتيبات أخرى لإجراء الامتحانات، شريطة أن تكون تحت إشراف الأمانة وألا يستوجب ذلك توفير موارد إضافية. وسيكون الامتحان إلكترونياً بالنسبة للدورات الأخرى.
- ٦- وخبراء استعراض قوائم الجرد الجدد الذين يستوفون الشروط المحددة في برنامج التدريب ستوجه إليهم الدعوة للمشاركة في استعراض مركزي أو قطري، فيعملون جنباً إلى جنب مع خبراء استعراض قوائم الجرد المتفرسين في هذا المجال.
- ٧- والخبراء الذين لا يجتازون امتحان الالتحاق بإحدى الدورات في المحاولة الأولى يجوز لهم التقدم إلى الامتحان مرة واحدة أخرى فقط، شريطة أن يكونوا قد أدوا في الوقت المطلوب جميع المهام التي أُسندت إليهم أثناء الدورة، وألا تتكبد الأمانة تكاليف إضافية نتيجة لإعادة الامتحان.

٨- وسيُختار خبراء متمرسون في استعراض قوائم الجرد للعمل كمدربين في دورات البرنامج التدريبي، مع ضمان أن تشمل مهاراتهم الجماعية المواضيع التي يتم تناولها في كل دورة. وسيقوم هؤلاء المدربون بإسداء المشورة وتقديم الدعم عن طريق البريد الإلكتروني وغيره من الوسائل الإلكترونية. وستسعى الأمانة إلى تحقيق التوازن الجغرافي بين المدربين المشاركين في البرنامج التدريبي.

٩- وعند اختيار خبراء استعراض قوائم جرد جدد للدورات التي يقوم مدربون بتسييرها، ستعطي الأمانة الأولوية إلى خبراء استعراض قوائم الجرد الوطنيين، الذين رُشِّحوا لإدراجهم في قائمة خبراء الاتفاقية الإطارية، من الأطراف الذين لم يشاركوا من قبل في أنشطة الاستعراض.

باء - دورات برنامج التدريب

١- الدورة الأساسية لاستعراض قوائم جرد غازات الدفيئة للأطراف المدرجة في المرفق الأول

وصف الدورة: تتناول هذه الدورة المبادئ التوجيهية والإجراءات المتعلقة بعملية الاستعراض بموجب الاتفاقية الإطارية، كما تتناول بصفة عامة إرشادات الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ بشأن استعراض قوائم الجرد (المبادئ التوجيهية المنقحة للفريق الحكومي الدولي لعام ١٩٩٦، وإرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات السليمة المتعلقة باستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة)^(١)، فضلاً عن جوانب محددة من استعراض الفريق الحكومي الدولي للقطاعات الخاصة بالطاقة، والانبعاثات المتسربة، والعمليات الصناعية، والزراعة، وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، والنفايات. كما ستقدم هذه الدورة إرشادات بشأن إضفاء الطابع التقني على تقارير الاستعراض وجعلها متسقة بين أفرقة الاستعراض وتسييرها للقارئ.

إعداد الدورة: عام ٢٠٠٩

تنفيذها: ٢٠٠٩-٢٠١٤

المتدربون المستهدفون: خبراء استعراض قوائم الجرد الجدد

نوع الدورة: تعلم بواسطة الحاسوب يتولى تسييره مدرب وتُعد حلقة دراسية ختامية

شروط الامتحان وطريقته: يتعين على خبراء استعراض قوائم الجرد الجدد اجتياز الامتحان قبل المشاركة في أفرقة خبراء الاستعراض. ويحضر المتدرب لأداء الامتحان.

(١) النص الكامل: المبادئ التوجيهية المنقحة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ لعام ١٩٩٦ المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، والتوجيهات المتعلقة بالممارسات السليمة وجوانب الشك في إدارة هذه القوائم والتوجيهات المتعلقة بالممارسات السليمة لاستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة.

٢- استعراض النماذج المعقدة والأساليب الأعلى مستوى

وصف الدورة: تقدم هذه الدورات إرشادات وإجراءات عامة، فضلاً عن تناول الجوانب المحددة لاستعراض تقديرات الانبعاثات التي تُنجز باستخدام نماذج معقدة والأساليب الأعلى مستوى (أساليب ذات ثلاثة مستويات)

إعداد الدورة: عام ٢٠١٠

تنفيذها: ٢٠١١-٢٠١٤

المتدربون المستهدفون: خبراء الاستعراض الرئيسيون وخبراء استعراض قوائم الجرد الذين يشاركون في الاستعراضات، بمن فيهم خبراء استعراض قوائم الجرد الجدد

نوع الدورة: تعلم بواسطة الحاسوب من دون مدرب

شروط الامتحان وطريقته: اختياري. امتحان إلكتروني يصححه الممتحن نفسه.

٣- تحسين الاتصال وتيسير تحقيق توافق الآراء في أفرقة خبراء الاستعراض

وصف الدورة: توفر هذه الدورة الأدوات اللازمة لتحسين عمل أفرقة خبراء الاستعراض وتيسر العمل الجماعي

إعداد الدورة: عام ٢٠٠٣

تنفيذها: ٢٠٠٩-٢٠١٤

المتدربون المستهدفون: خبراء استعراض قوائم الجرد الجدد وخبراء استعراض قوائم الجرد المتمرسون وهي بمثابة دورة لتحديد المعلومات

نوع الدورة: تعلم بواسطة الحاسوب من دون مدرب

شروط الامتحان وطريقته: اختياري. امتحان إلكتروني يصححه الممتحن نفسه.

جيم - الحلقة الدراسية التجديدية لخبراء استعراض قوائم جرد غازات الدفيئة المتمرسين

وصف الحلقة الدراسية: توفر هذه الحلقة الدراسية السنوية إرشادات عامة بشأن جوانب محددة ومعقدة ذات صلة باستعراض تقديرات الانبعاثات. وتمكن خبراء استعراض قوائم الجرد المتمرسين من تعزيز وتجديد معارفهم المتعلقة بالجوانب الشاملة والقضايا القطاعية على حد سواء

تنفيذها: ٢٠١١-٢٠١٤ رهناً بتوافر الموارد

المتدربون المستهدفون: خبراء الاستعراض الرئيسيون وخبراء استعراض قوائم الجرد المتمرسون الذين يشاركون في الاستعراضات.